

# Notes et chroniques

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1961)**

Heft 4

PDF erstellt am: **27.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791834>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Notes et chroniques

### Anniversaire d'une grande marque suisse et mondiale

Il y a eu un quart de siècle cet été que la maison suisse Heberlein & Cie S. A., à Wattwil (Saint-Gall) a déposé la marque « Hélanca » au Registre suisse des marques d'origine. Les chimistes et techniciens de cette très importante entreprise suisse étaient parvenus, en 1936, après de nombreux essais, à donner une frisure permanente à des fils continus de soie artificielle, de manière à former des fils moelleux et élastiques. Pendant la guerre, les fils d'« Hélanca » furent utilisés pour remplacer la laine, devenue rare, spécialement pour le tricotage de vêtements pour bébés. Après la guerre, l'apparition triomphante du nylon donna aux chercheurs de la maison Heberlein l'idée d'appliquer à cette fibre les avantages du procédé « Hélanca ». Les premiers fils « Hélanca » nylon trouvèrent tout d'abord leur application dans la fabrication de chaussettes pour messieurs, domaine qu'ils révolutionnèrent en peu d'années. Depuis lors, les filés « Hélanca » ont été grandement perfectionnés et les méthodes de fabrication améliorées; aujourd'hui, ils servent à la fabrication d'un grand nombre d'articles différents tels que lingerie pour dames, messieurs et enfants, maillots de bain, gants, bas, vêtements de sports et de loisirs, ainsi que, en combinaison avec d'autres fibres, au tissage de tissus élastiques pour vêtements de sport. A l'heure actuelle, les filés « Hélanca », invention suisse, sont produits sous licence par 102 fabricants, dans 17 pays différents.

### Salon international du vêtement masculin, Cologne



Vue partielle de la participation suisse. Photo Horch.

Le succès de cette rencontre, qui a eu lieu à Cologne (Allemagne) à fin août, a dépassé celui de toutes les manifestations précédentes, en matière de participation comme pour le nombre de visiteurs professionnels. Le Salon de cette année groupait en effet 374 maisons, dont 97 provenant de onze pays autres que l'Allemagne fédé-

rale. Parmi ces dernières, on comptait douze fabricants suisses de survêtements pour messieurs et garçons, vêtements de sport et de loisirs, chemiserie et lingerie pour messieurs, vêtements en cuir, coiffures, bonneterie pour messieurs et enfants, etc. Le service d'information et presse du Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement était aussi représenté au salon par un stand de renseignements. En général, les exposants suisses se sont déclarés satisfaits de leur participation et des affaires conclues — le nombre des visiteurs était fortement plus élevé que les années précédentes — et les clients ont surtout loué l'élégance et la qualité des articles exposés.

### Un jubilé dans l'industrie suisse du tricotage

C'est il y a 75 ans, le 1<sup>er</sup> septembre 1886, que la maison connue aujourd'hui sous la raison sociale de Ruegger & Cie, a été fondée à Zofingue. Dès ses débuts, cette entreprise, spécialisée dans la fabrication de lingerie tricotée, se tourna vers l'exportation et elle a fait connaître sa marque « molli » dans tous les continents. Spécialisée tout d'abord dans la lingerie féminine, elle se mit aussi à fabriquer, par la suite, des articles de layette et des sous-vêtements pour enfants, ainsi que, plus tard, des pullovers pour enfants et des vêtements de plage.

Aujourd'hui encore, la fabrique — à laquelle, « Textiles Suisses » souhaite une heureuse continuation de sa prospère activité — est dirigée par deux petits-fils d'un des fondateurs.

### Triumph International

Comme son nom l'indique, cette maison, vouée au gainage, est internationale et elle possède une fabrique en Suisse (Spiesshofer & Braun à Zurzach). Considérant que les créations vestimentaires ne prennent toute leur valeur que si elles reposent sur une base appropriée, elle s'est fixé pour tâche de collaborer avec les couturiers, pour créer, par le gainage, les conditions nécessaires à l'élégance. Pour se rapprocher du centre de la création, elle s'est installée dans un hôtel particulier de Paris; elle y a présenté cet été une collection de gaines, soutien-gorge, combinés, etc. et de maillots de bain. Des modèles des couturiers parisiens Jacques Heim et Jacques Estérel et de Heinz Oestergaard, Berlin, agrémentaient la présentation.

